

Η Κοινή Γνώμη

ΓΙΑΤΙ ΓΥΡΙΣΕ

Kussen, τῆν 16 Αὐγούστου (ν) 1906.

Φίλε κύριε Ταγκόπουλε,

Βλέπω σήμερον εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 207 φύλλον τοῦ «Νουμά» τὸ ἀρθρον τοῦ κ. Π. Στ. (ποῖος εἶναι;) διὰ τὸ βιβλίον μου. Διὰ τὸ ἐνοήσατε λοιπὸν τὰ γραφόμενα ἐκεῖ καὶ εἰς «Ἀθήνας» ἀναγκάζομαι νὰ σὰς φανερώσω τὴν γνώμην μου διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο.

Πρῶτον ὅμως δηλώ ὅτι τὸ ἀρθρον τῶν «Ἀθηνῶν» διὰ τὸ βιβλίον μου ἔγραψεν Ἀθηναῖος λόγιος, καὶ ὄχι, ὡς λέγει ἐσφαλμένως ὁ κ. Π. Στ., ὁ πελαστός μοι κ. Κλέων Ραγκαβῆς, τὸν ὅποιον τόσον ἀδίκως καὶ ἀναξίως περιπαίζετε εἰς τὴν ἐφημερίδα σας, μόνον διότι δὲν συμμερίζεται τὰς ἰδέας σας διὰ τὸ γλωσσικὸν ζήτημα.

Δεύτερον δηλώ ὅτι δὲν εἶμαι οὔτε «φανατικός ὑπέρμαχος» τῆς καθαρευούσης οὔτε ἀπολύτως «παδὸς τῆς δημοτικῆς», ἀλλὰ ἀπλῶς ξένος παρατηρητῆς τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος ὁ ὅποιος προσπαθεῖ νὰ τὸ ἐξερευνᾷ ἀπαθῶς, διότι ἀγαπᾷ τὴν Ἑλλάδα.

Ὁμολογῶ δὲ ὅτι ἄλλοτε παρεσύρθη καὶ ἐκηρύχθη ὁπαδὸς τῶν δογμάτων τοῦ κ. Ψυχάρη ὡς τόσο ἄλλοι ξένοι, ἀλλὰ ὄλιγον κατ' ὄλιγον ἔλλαξα γνώμην καὶ σήμερον ἀποδοκιμάζω τὴν (ἄς με συγχωρῆ ὁ ἀξ. κ. Ψ. τὴν λέξιν) κἀπως σχολαστικὴν ἐφαρμογὴν γλωσσολογικῶν θεωριῶν εἰς ζῶσαν γλώσσαν. Ὁ κ. Κρούμβιαχερ ὁ ὅποιος συνήθως παριστάνεται εἰς τὴν Ἑλλάδα ὡς φανατικός Ψυχαρστής εἶναι ἀκριβῶς τῆς ἰδίας γνώμης διὰ τὴν κακὴν ἐπιρροὴν τῶν αὐτῶν δογμάτων τοῦ κ. Ψ. εἰς τὴν φυσικὴν ἐξέλιξιν τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος καὶ εἰς τὴν ἀπλοποίησιν τῆς ἀρχαϊζούσης γραφομένης γλώσσης. Νομίζω δὲ ὅτι καὶ πολλοὶ τῶν δημοτικιστῶν οἱ ὅποιοι ἐνθουσιάζονται τὴν κρίσιν τοῦ «Ρωμαϊκοῦ Ἀρφαθηταρίου (εἰς τὴν ὅποιαν ἀγνοῶ διατὶ δὲν ἔλαβε μέρος ὁ κ. Παλαμάς ὡς εἶχε προαγγελθεῖ) ἢ τὸν «Ἀθροπίνου μηχανισμό» τὸν πλήρη γλωσσικῶν ἀιθαιρεσιῶν, θὰ μὲ δικαίως, ἔστω καὶ σιωπηλῶς. — Ἐκ συστήματος πρὸ πάντων ἀποδοκιμάζω τὴν ὄχι μόνον ὅλως ἀνεπιστήμονα ἀλλὰ καὶ πολὺ ἀναξιοπρεπῆ μέθοδον τῶν προσωπικῶν ὕθρων καὶ γελωτοποιήσεων ἢ ὅποια δυστυχῶς ἔμοι με τὴν ὑπερβολικὴν κατὰ κρίσιν τῶν ἀντιπάλων βλέπει πολὺ τὴν ὑπόληψιν καὶ τῶν γραψάντων καὶ τῶν δημοσιευσάντων καὶ ἐν γένει τῆς πατρίδος. Καὶ δὲν θὰ μὲ πείσουν ποτὲ ὅτι ὕβρις ἀντὶ ὕθρων εἶναι σύστημα ἀρμόζον εἰς πνευματικὴν διαμάχην ὅποια ἔπρεπε νὰ εἶναι τὸ γλωσσικὸν ζήτημα.

Παρακαλῶ νὰ δημοσιευθῇ ἡ παρούσα μου

Διατελῶ μεθ' ὑπολήψεως

Dr HERBERT KRUGER

Σημ. τοῦ «Νουμά». Λάβαμι τὰκόλουθο γράμμα τοῦ κ. Hebert Krüger, διδάχτορα τῆς γιαιτρικῆς, καὶ μὰς παρακαλεῖ νὰ τοῦ τὸ δημοσιεύσωμε. Γιατὶ ὄχι! Ὁ κ. Herbert Krüger μὰς ἔγραφε πρῶτα στὴ δημοτικῇ σήμερα μὰς γράφει στὴν καθαρεύουσα. Μὰς λέει καὶ τὸ

λόγῳ πρῶτα ἔγραφε στὴ δημοτικῇ, ἐπειδὴ κ' εἶτανε Ψυχαρστής· σήμερα γράφει στὴν καθαρεύουσα, ἐπειδὴ δ' εἶναι Ραγκαβιστής. Ἄλλους λόγους ὅμως πρὸ σπουδαίους, δηλαδὴ ἐπιστημονικούς, μὴ γυρέβετε στὸ γράμμα τοῦ· δὲ θὰ τοὺς βρῆτε. Ἄλλαξε ὁ ἄθροπος ἔτσι, κ' εἶτανε δικαίωμα τοῦ, ἔτσι νάλλαξη. Τὸ καθαφτὸ ζήτημα, τὸ ἐθνικὸ, ἐννοεῖται πῶς στὸ γράμμα τοῦ μῆτε τάναφερε μῆτε δείχνει πῶς τὸ μελέτησε. Ὅσα λόγου χάρη, ξεδιάλισε φαρδιὰ πλατιά ὁ κ. Ψυχάρης στὴν Ἀπολογία τοῦ μνήσκουε ἀγνωστα στὸν κ. Hebert Krüger. Ἐνα μόνον πολὺ σωστὸ διαβάζουμε στὸ γράμμα τοῦ, πῶς ἀποδοκιμάζει τις βρισιές. Ἐχει δίκιο. Γελάστηκε ὅμως σὲ κάτι ἄλλο. Ὑστερις ἀπὸ τις βρισιές, τις συκοφαντίες τοῦ κ. Κατζηδῆκη, καθηγητῆ στὸ Πανεπιστήμιο, ὕστερις ἀπὸ τις βρισιές, τις συκοφαντίες τοῦ κ. Μιστριώτη, καθηγητῆ στὸ Πανεπιστήμιο, ὕστερις ἀπὸ τὸν ἀπίστευτον πόλεμον ποὺ σηκῶσαν ἐναντίον μας μιὰ δυὸ ἐφημερίδες τῆς ντροπῆς, ὕστερις ἀπὸ τὸ φοιτητικὸ τὸ κίνημα γιὰ τὰ βαγγέλια, ὕστερις ἄς τὸ ποῦμε καὶ τοῦτο, ἀπὸ τὸ μᾶθημα ἢ τὸ χτύπημα ποὺ προσπαθεῖ τώρα νὰ μὰς δώσῃ κι ὁ κ. Herbert Krüger δὲν τὸ παραδεχοῦμαστε μὲ κανέναν τρόπο νὰ μὰς τὰ λείει ἀφτὰ ἐμὰς· νὰ πᾶν νὰ τὰ λήῃ ἄλλοῦ, ἀρχίζοντας ἀπὸ τὸν ἑαφτό τοῦ. Δὲ μὰς φαίνεται καὶ τόσο πρᾶμα ἡ γνώμη τοῦ κ. Herbert Krüger, γιὰ νὰ τὴν κηρύχῃ σ' Ἀνατολὴ καὶ Δύση, γιὰ νὰρχετακιάσας νὰ μὰς καλαναρχῆ.

Μάθουμε τουλάχιστον ἀπὸ τὸ γράμμα τοῦ καὶ κάτι πολύτιμο, πῶς στὸ τέλος τῶν τελῶν ὁ κ. Ραγκαβῆς—ὄχι ὁ Ἀλέξαντρος, ὁ Κλέωνας—ἔκκαμε κ' ἕναν ὁπαδό. Ποιὸς ξέρι μάλιστα; Ἴσως, γι' ἀνταμοιβὴ τοῦ, ὁ κ. Herbert Krüger νὰ πῆρε κανένα σημαντικὸ γράμμα τοῦ δασκάλου τοῦ, ἴσως νὰ τοῦ κολλήσανε καὶ μερικὲς φρασουλές στὸ μυαλό, κατόπι καὶ στὴν πέννα γιὰτὶ ἐμὰς ἔτσι μὰς φαίνεται, πῶς τὸ γράμμα τοῦ σὲ πολλὰς μεριές ρωμιὸ καθαρευουσιάνο μυρίζει. Τότες ἡ γνώμη τοῦ ἔχει ἀκόμη λιγώτερον βάρος, ἐπειδὴ νὰ δῆτε τί τρέχει. Ὁ κ. Κλέωνας Ραγκαβῆς δὲν μπορεῖ νὰ τὸ χωνέψῃ ποὺ οἱ στίχοι τοῦ δὲν ἀρέσουνε στὸ Νουμά· ὁ Νουμάς εἶπε πῶς τέτοιαι στίχοι μῆτε ποίηση ἔχουνε μῆτε γλώσσα. Κι ἀφτὸ γιὰ τὸν κ. Κλέωνα εἶναι βρισιές. Βλέπετε; Πάντα καὶ παντοῦ τὰ προσωπικά μας, ὡς καὶ σὲ μιὰ γνώμη τοῦ κ. Hebert Krüger. Κανενὸς τοῦς δὲν τοῦ μέλει γιὰ τὴν ἀπρόσωπὴ τὴν ἰδέα.

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΔΑΣΚΑΛΩΝ

Ἀγαπητὲ «Νουμά»,

Τώρα μετ' τὴ ζέστη καὶ τὸν κατατρεγμὸ ποὺ παθαίνουμε ἀπ' τοὺς Βουργάρους συλλογίστηκα πῶς δὲ θάναι ἄσκημο νὰ σοῦ στείλω νὰ δημοσιεύῃς μερικὰ γράμματα σταλμένα σὲ διαφόρους ἀπὸ δασκάλους ἢ γραμμένα ἀπ' αὐτοὺς. Εἶναι ἀντιγραμμένα πιστότατα καὶ τὰ πρωτότυπά τοῦς τὰ κρατῶ στὴ διαθέσῃ σου, ἂν τυχὸν θελήσῃ κανεὶς νὰμφοβητήσῃ τὸ πιστὸ τῆς ἀντιγραφῆς. Ἀρχίσε τὴ δημο-

σίεψῃ μετ' τὸ γράμμα τοῦ Βασ. Ἀδ. Παπ. βάζοντας τοῦ τὸν ἀριθ. 1. Ἀλήθεια πῶς ὁ δάσκαλος αὐτός δὲν εἶναι ἀπὸ τοὺς πολὺ τρανοῦς, μὰ εἶναι δεύτερος δάσκαλος μὲς ἀλάκερης κοινότητος, ἔστω καὶ μικρῆς, στὸ ἐξωτερικὸ κι αὐτὸ μὰς φτάνει γιὰ τὴν τιμὴν ποὺ τοῦ κάνουμε.

Γειά σου

Τὸ γράμμα :

Α. Π.

Ἀριθ. 1.

Γκ. τῆ 17 Μαΐου 1906.

Ἀξιότιμε κ. Δημ. Δεσπ.

Μακρὰν ἔτι σειράς περῆλθε οὔτε ἡδυνήθην νὰ σὰς ἀπευθύνω ἐπιστολὴν τινα, ὅπως ὑποβάλω εὐχὰς καὶ εὐλογίας περὶ τῆς κείνης τῆς ὑμ. Εὐγενεῖς Οἰκογενείας. Ὅθεν λαμβάνω τὸ ἀναχειράς τὸν κάλαμον ἵνα χαράξω τὰ τῆς καλοκαγαθίας ὑμῶν κισθήματα. Πολλάκις μοὶ ὑποδείξατε εὐεργεσίαν, πρὸς ἐμὲ, ἀλλὰ τὴν ἀντιμιθὴν αὐτῆς δὲν ἤξιώθη ὅπως σὰς ἀποστείλλω. Ναι εὐεργέτα ἂν καὶ εὐρίσκομαι, καὶ μακρὰν τῆς πατρίδος ἢ καλοκαγαθία σας οὐδέποτε λησμονεῖτε οὔτε ἀπομακρύνεται ἐξ ἡμῶν παρά τριφῶ αὐτὴν ἐντὸς τῆς καρδίας, ἣν ἐγὼ γινώσκω. Μάθετε πρὸ ἐνὸς ἔτος ἀσχολοῦμαι ἔς τὸ ἐπαγγελματικὸν ὡς ψάλτης καὶ βοηθὸς εἰς τὰ σχολεῖα τῶν Γκ. ἐπειδὴ δὲν θέλω παραμένω δεύτερον ἔτος θὰ σὰς παρακαλέσω θερμῶς ὅπως ἐνεργήσῃτε διὰ μέσου ἀγίου * κ. * ἵνα λαβῶ μιαν θέσιν πλησιεστέραν τῆς πατρίδος ἣν δεῖψῶ αὐτὴν. Ὅθεν σὰς θερμωπαρακαλῶ, ἵνα μοὶ χορηγήσῃτε μιαν μικρὰν ὑπεστήριξιν, ἀπαξ μοὶ ὑποδείξατε καὶ ἄλλοτε. Εἰς τοῦτο δὲ δὲν ἔχω ἄλλο τί νὰ σὰς ἀπευθύνω μόνον τὰς εὐχὰς καὶ εὐλογίας καὶ Συνάμα μὴ εὐρισκόμενόν τι ἔς τὰς Γκ., τὸ σπουδαιότερον σὰς τὸ ἀποστείλλω Ρακὶ καλὸ ἀγνότατον καὶ ὀρεκτικὸν ὅθεν θὰ λάβετε παρὰ τοῦ πατρός μου καὶ πίνετε εἰς ὑγείαν τοῦ μακρὰν εὐρισκομένου Βασίλειου Ἀδάμ Παπαδοπούλου, καὶ υγειαίνεται.

Ταῦτα σὰς κατασπαζῶμαι ἐγκαρδίως.

ὁ ταπεινόςτατος

ΒΑΣΙΛ. ΑΔΑΜ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΔΙΑΠΡΕΠΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΟΣ

Φίλε «Νουμά»,

Ὁ κ. Πλάτωνας Δρακούλης, ἂ θυμάσαι, ἐφυγε ἀπὸ τὴν Ἀθήνα σοσιαλιστῆς καὶ φυτοφάγος καὶ μὰς γύρισε τώρα «διαπρεπῆς ἐν Ἀγγλίᾳ Ἑλληνας φιλόσοφος», καθὼς τὸν τιτλοφορεῖ καὶ τὸ ἀγαπημένον «Ἄστυ» ποὺ δημοσίεψε μέσα σὲ δέκα μέρες εἰκοσιφορὲς τὴ φιλοσοφικὴ εἰκόνα τοῦ.

Τὸ «Ἄστυ» ποὺ τὸν ἐδιέπρεψε τὸν κ. Δρακούλη (ἄλλοτε τὸ προνόμιο τῆς διαπρεποποίησης τὸ εἶχε μοναχὰ ἢ ἡ Ἀκρόπολις) μὰς παρουσίαστε στὸ φύλλον τῆς περσμένης Τρίτης καὶ μερικὲς φιλοσοφικῆς ἰδέες τοῦ κ. Πλάτωνος ἢ σωστότερα, μερικὲς ρετσέτες περὶ τοῦ πῶς θὰ σωθοῦμε, τόσο μάλιστα πρωτότυπες ὥστε ἴσκαμε τώρα ἔχουμε εἰπωθεῖ χίλιες φορὲς ἀπ' τὴς στήλες τοῦ «Νουμά» Νά, λ. χ. αὐτὸ ποὺ λέει ὁ κ. Δρακούλης, ἐπὶ θὰ σὰς χρησιμεύσῃ ὁ στόλος ἢ ὁ στρατός, ἂν δὲν ἔχετε ἀνθρώπους νὰ δίδουν ψυχὴν εἰς τὰ πλοῖα σας καὶ εἰς τὸ στράτευμά σας; βρίσκεται καὶ μέσα στοὺς «Ζωντανούς καὶ Πεθαμένους» τοῦ Ταγκόπουλου καὶ τὸ ἄλλο, τὸ εἴχετε ἀνάγκην κατεπείγουσα ἐνὸς ὄργανωτοῦ τῆς ὅλης

πικραίνει, ανθρώπου υπερτέρως εμπνεύσεως και ακμαίου ζήλου το φωνάζουν τέσσαρα χρόνια τώρα ταχτικά δλ' οι συνεργάτες του «Νουμά».

Κι' όμως κανείς από τους συνεργάτες σου δεν τιτλοφορήθηκε ακόμα αδικροπέτης φιλόσοφος, μα τιτλοφορούνται κάθε μέρα ακατάστατοι και προδότες από τους φιλόσοφους του Αθηνάϊκου τύπου κι απ' τους πικριώτες του γλυκού νερού.

Σε χαιρετώ
ΑΣΟΦΟΣ

ΟΧΙ ΨΕΥΤΗΣ

Φίλε «Νουμά»,

Σ' ένα από τα περασμένα φύλλα είδα στη στήλη της «Κοινής Γνώμης», να λέει κάποιος Παρξενόπουλος ψεύτη τον κ. Ξενοπούλου γιατί παινέσε κάπιο πατριωτικό έργο. Θαρρώ πως μια τέτοια βραβία βραβιά, στα δε στηρίζεται πάνω σε όρισμένον καθέκαστα, ντριπιάζει εκείνον που τη γράφει και σε παρακλώ, αφού είμαι βέβαιος για την αμερόληψία σου, να δημοσιεύεις τούτο το γραμματάκι μου, αποδειχόντας έτσι πως αποδοκιμάζεις όσα γραφτήκανε για τον κ. Ξ.

Δικός σου
ΔΙΚΑΙΟΣ

ΜΙΑ ΔΡΑΧΜΗ

τό ένα, κ' ένα φρ. χρ. για το εξωτερικό, πουλιούνται στα γραφεία μας και στο Βιβλιοπωλείο Σακέτο- (δδός Σταδίου, αντίκρυ στη Βουλή) τάκολουθα βιβλία:

- Του Ψυχάρη «Όνειρο του Γικνέρη» (σελ. 268).
- Του Πάλλη «Ήλιος και φεγγάρι» (σελ. 120)
- Του Φωτιάδη Το «Γλωσσικό ζήτημα και η εκπαιδευτική μας αναγέννηση» (σελ. 405).
- Του Έφταλιώτη «Ιστορία της Ρωμιοσύνης» (σελ. 320) και «Μαζώχτρα, Βρουκόλακας κλπ.» (σελ. 269).
- Του Έρομονα «Της Ζωής» (σελ. 194).
- Του Φιλίντα Γραμματική της Ρωμικής γλωσσας (μέρ. Α') (σελ. 96).
- Του Λόγγου «Δάφνης και Χλόη» (χαρτοδεμένο) μεταφρ. Ήλ. Βουτιερίδη (σελ. 86).
- Του Εύριπίδη «Μήδεια» μεταφρ. Γιάννη Παργαλιάνη (σελ. 59).
- Του Σοφοκλή Αίας. Μετάφρ. Ζήσιμου Σίδερη (σελ. 61).
- Του Χ. Αντρέαδη «Ο Μιγ' Αλέξανδρος» (σελ. 192).
- Του Δ. Η. Ταγκόπουλου «Ζωντανό και Πεθαμμένο» δράμα—«Η Χρυσανθή» και «Τάφος στο Γιάλο» δηγήματα (σελ. 78).
- «Η ΙΛΙΑΔΑ», μεταφρασμένη από τον κ. Αλέξ Παλλη (σ. 416) δρ. 2 και φρ. χρ. 2 στο εξωτερικό.
- «Η ΚΑΤΙΑ» του Γ. Αβάζου δρ. 1.

ΒΓΗΚΕ ΣΕ ΒΙΒΛΙΟ:

ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΡΟΡΙΤΗΣ

ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ

ΤΟΥ ΔΕΙΛΙΝΟΥ

και πουλιέται στα βιβλιοπωλεία «Εστίας» Έλευρουδάκη και Μπέκ δυό δραχμές.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ 31 ΙΟΥΛΙΟΥ 1906

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

| Τύποιον | Δρ. | 31 Ιουλίου 1906 | 30 Ιουλίου 1906 |
|--|-------|-----------------|-----------------|
| Είς μεταλλικόν | Δρ. | 2.341,971.62 | 1.983,465.27 |
| Είς Τραπεζικά γραμματία Τονικής Τραπεζής | » | 169,345.— | 273,725.— |
| Είς κερματικά γραμματία διδραχμα και μονοδραχμα | » | 1,120,302.— | 1,050,59.— |
| Εξωτερικοί λ)σμοί. Αντίστοιχον μεταλλικόν εις τὸ Εξωτερικόν | » | 33,502,415.55 | 33,210,398.69 |
| Προϊόν εκδοθέντ. Έθν. Δαν εις γρ. Έλλ. Σ.δ. 4% του 1902 | » | 11,153,821.83 | 11,741,389.83 |
| Δάνειον πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν ἐπὶ ἀναγκ. κυκλοφ. Τραπε. Γραμμ. | » | 66,778,575.42 | 66,778,575.42 |
| πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν διδραχμῶν και μονοδραχμῶν. | » | 10,500,000.— | 10,500,000.— |
| Όμολογιαί: ἔθνικῶν δανείων | Δρ. | 23,760,690.75 | 23,760,690.75 |
| Είς Τραπε. Γραμματία | » | 28,878,990.— | 28,878,990.— |
| Έντοκα γραμματία Ἑλληνικοῦ Δημοσίου εις τραπεζ. γραμματία | » | — | 1,000,000.— |
| Προξοφλήσεις | » | 21,830,925.98 | 21,465,592.31 |
| Καθυστερήσεις προξοφλήσεων | » | 2,624,109.27 | 2,603,832.62 |
| Δάνεια και ἄνοικτοί λ)σμοί ἐπὶ ἐνεχυρῶ χρηματογρῶν | » | 11,065,413.13 | 11,604,132.40 |
| Δάνεια ἐπὶ ἐνεχυρῶ ἐμπορευμάτων | » | 1,236,487.29 | 1,079,051.44 |
| Δάνεια και ἄνοικτοί λ)σμοί ἐπὶ ὑποθήκῃ | » | 60,414,512.47 | 59,724,338.22 |
| Δάνεια εις δήμους, λιμένας και λοιπά νομικά πρόσωπα. | » | 44,064,383.95 | 44,325,856.38 |
| Χορηγήσεις εις γεωργικηματαίς | » | 13,884,361.91 | 13,868,407.66 |
| Καθυστερήσεις χορηγήσεων εις γεωργικημ. και γραμμ. Προν. Τραπεζής | » | — | — |
| Ἡπειροθεσσαλίας | » | 4,948,791.51 | 4,822,096.16 |
| Μετοχάι εις ἐγχωρίους εταιρείας | » | 4,248,073.— | 4,156,295.70 |
| Συμμετοχὴ εις Τραπεζαν Κρήτης | » | 1,500,000.— | 1,500,000.— |
| Όμολογιαί λχ. δαν. Έθν. Τρ τῆς Ἑλλάδος 2 1/2 % εις τρ. γρ. | » | 1,780,900.— | 1,780,900.— |
| Τοκομάρδια ἐν γένει | » | 194,646.97 | 1,095,406.37 |
| Καταστήματα Τραπεζής και κτήματα ἐξ ἀναγκαστικῶν ἐκποιήσεων | » | 8,478,427.36 | 8,403,255.02 |
| Ἀπαιτήταις ἐπισφαλές | » | 2,800,295.14 | 2,758,211.83 |
| Έξοδα ἐγκαταστάσεως (ἴδιως διαπάνη κατασκευῆς Τραπεζ. Γραμματίων) | » | 1,708,834.61 | 1,705,796.91 |
| Διάφορα: λογαριασμοί | » | 4,830,704.05 | 3,285,068.11 |
| Λογαριασμοί τρίτων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ | » | 447,342.75 | — |
| Διεθνῆς Οικονομική Ἐπιτροπή λ)σμός ὑπερ. Έθν. δαν. εις χρυσ.) | » | 5,407.15 | — |
| Δ/σμός ἐξαγορῆς συμμετοχῆς Κυβερνήσεως εις κέρδη Τραπεζ. Γραμματίων | » | 1,505,280.— | 1,505,280.— |
| Έξαγορά προνομίου Προνομ. Τραπεζής Ἡπειροθεσσαλίας | » | 1,040,000.— | 1,040,000.— |
| Προμήθεια τροπῆς λαχισοφόρου δανείου (εις Τραπεζικά Γραμματία) | » | 350,000.— | 350,000.— |
| Διάφορα | » | 238,557.60 | 8,052.75 |
| | Δραχ. | 367,405,575.61 | 366,265,315.14 |

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

| Τύποιον | Δρ. | 31 Ιουλίου 1906 | 30 Ιουλίου 1906 |
|--|-------|-----------------|-----------------|
| Μετοχικόν κεφάλαιον. | Δρ. | 20,000,000.— | 20,000,000.— |
| Αποθεματικόν κεφάλαιον τραπεζικόν και ἔκτακτον | » | 13,500,000.— | 13,500,000.— |
| Τραπεζικά Γραμματία ἐν κυκλοφορίᾳ: | | | |
| α) διὰ λογαριασμῶν τῆς Κυβερνήσεως. | Δρ. | 67,778,575.42 | 67,778,575.42 |
| β) » » τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζής. | » | 40,492,542.73 | 40,492,542.73 |
| Κερματικά γραμματία διδραχμα και μονοδραχμα | » | 10,500,000.— | 10,500,000.— |
| Καταθέσεις ἄνευ τόκου εις μεταλλικόν | » | 7,430,350.91 | 8,170,280.39 |
| Καταθέσεις ἄτοκοι | » | 24,854,675.86 | 20,119,919.06 |
| Ἐπιταγὰι πληρωτέαι | » | 661,226.84 | 866,900.36 |
| Μισοίματα πληρωτέα | » | 687,390.— | 2,133,690.— |
| Καταθέσεις Δημοσίου πρὸς χορηγήσιν δανείων κατὰ τὸν ΒΒΜ Νόμον. | » | 283,749.94 | 283,749.94 |
| Διεθν. Οικονομ. Ἐπιτροπή λ)σμός κατὰ ἐκ δημ. ὑπεγγ. | | | |
| Είς χρυσόν | Δρ. | 330,449.65 | 330,449.65 |
| Είς τρ. γρ. | » | 6,226,181.65 | 6,226,181.65 |
| Υπηρσία Ἑθνικῶν δανείων εις χρυσόν | » | — | 201,288.32 |
| Υπηρσία Ἑθνικῶν δανείων εις τρ. γραμ. | » | 644,591.92 | 2,438,96.32 |
| Καταθέσεις δημοσίου εις χρυσόν | » | 774,867.87 | 674,270.16 |
| Καταθέσεις Δημοσίου εις τραπεζικά γραμματία κατὰ τὸν Νόμον ΒΨΕ | » | 1,510,701.48 | 1,316,068.98 |
| Έντοκοι καταθέσεις Δημ. εις χρυσ. διὰ τὴν κατασκ. τοῦ Σ.Π.Δ.Σ. | » | 11,153,821.83 | 11,741,389.83 |
| » » » τρ. γραμμ. | » | 15,504.46 | 93,071.46 |
| Καταθέσεις ἐπὶ τόκῳ | » | 87,279,615.93 | 86,372,251.03 |
| Λαχισοφόρον Δάνειον Τραπεζής 3 % εις χρυσόν | » | 44,311,410.— | 44,311,410.— |
| » » » 2 1/2 % εις τραπεζ. γραμματία | » | 20,485,600.— | 20,485,600.— |
| Υπηρσία Λαχισοφόρου δανείου Τραπεζής 3 % εις χρυσόν | » | 2,112,722.— | 2,442,598.— |
| » » » 2 1/2 % εις τραπεζ. γραμματία | » | 139,497.50 | 163,962.50 |
| Καταθέσεις Ταμειουτηρίου | » | 6,373,487.31 | 6,264,591.40 |
| Λογαριασμοί τρίτων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ. | » | — | 117,832.24 |
| Διάφορα | » | 808,612.61 | 836,496.30 |
| | Δραχ. | 367,405,575.61 | 366,265,315.14 |

Έν Αθήναις τῆ 11 Αὐγούστου 1906.

Ο Ὑποδιευθυντής τοῦ Λογιστηρίου
Δ. Α. ΚΑΡΑΠΕΔ

ΓΙΑΝΝΗ ΠΕΡΓΙΑΛΙΤΗ

ΤΑ ΩΡΑΙΑ

Α'. — ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΑΚΡΟΓΙΑΔΙΑΣ

Βγήκανε σὲ βιβλίον, μὲ πρόλογο τοῦ κ. Παύλου Νιρβάνη, και πουλιούνται δυό δραχμῆς σὲ βιβλιοπωλεία Μπέκ, Έλευθερουδάκη, «Εστίας» και Ι. Σίδερη.

ΣΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ

Τοῦ Γ. ΚΟΡΝΑΡΟΥ (δδός Σταδίου ἀριθ. 64) πουλιούνται τάκολουθα βιβλία.

- Η ΤΕΧΝΗ (Κ. Κατζόπουλου) Δρ. 5
 - Ο ΔΙΟΝΥΣΟΣ (Μήτσου Κατζόπουλου) » 15
 - Ο ΔΙΟΝΥΣΟΣ (χωρίς τὸ Β' φυλλάδιον) » 6
 - ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΕΡΗΜΙΑΣ (Πέτρου Βασιλικῷ) » 1,50
 - Τὰ Ἐλεγεία και τὰ Εἰδύλλια » 70
- (Τὰ βιβλία στέλνονται στίς ἐπαρχίας δίχως παραπανιστό ἐξοδὸν γιὰ ταχυδρομικά).